

ACT SAILORS, SOLDIERS
RECORDS IF YOU WISH TO
MAKE A REQUEST OR
FOR ANY GOVERNMENT

की अफसर से कुछ पूछ ताछ
ना चाहते हो, या शि यत्र
वले के सेजर्स, सोलजर्स एन्
जाओ।

Depot Coy
The Mahas Regt Centre
Any person finding this Certificate is
requested to forward it to the Officer in
charge of records at Maharaj Regt
Sauger (M)

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल
जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दें।
अफसर, इंचार्ज रिकार्ड्स*.....

*Here insert officer in charge Records and Station.

*यहां पर अफसर इंचार्ज रिकार्ड्स और छावनो का नाम
लिखा जाए।

Att to S. C. H. D. Comptroller
(5) Maharaj Regt
Station
Sauger (M)



Serial No 440/85
CERTIFICATE OF SERVICE
1. No 45410981 Rank MAN
Name Ramesh
Father's Name Damaji
Class Hindu Sub-Class Maharaj
Village Kampt Road P. O. Bojan Bhagy
Tehsil Indra chaurak Thana Rachpali
Tel. Office Nagpur Rly. Str Nagpur
District Nagpur State Maharashtra
Date of enrolment 18 - 2 - 70
Date of Attestation 15 - 2 - 71
Date of Transfer to the Reserve —

(4)

डिस्चार्ज की तारीख

नाम क्वालिफाइंग (म गिनी जाने वाली) नॉकरी

(देखो रूल २११, पेंशन रेगुलेशन्स पार्ट २)

(b) इस काम को भरते समय जवान का हुलिया

*जन्म की तारीख / भरती होते समय आयु (शपथ

देखकर)

पहचान के निशान

(३) क्या यह जवान अफोम खाना है ?

यह तारीख वही चाहिए जो भर्ती के काम पर लिखा हुई है

(5)

4. *Transferred to the Reserve on NO

*Discharged by order of Commandant

The Madras Regimental Centre

*Dismissed NO

†In consequence of 13(1)(ii) in fulfilling the

terms of engagement

Under item/Section (1) of the table annexed to Army Rule 13/A.A. after serving 15

Years 10 months 22 days with the

— days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*Strike out item not applicable.

†Insert in Block Letters the disease disability from which a person discharged on medical grounds is suffering as entered in the proceeding of the Medical Board in IAFY - 1948.

*Whether fit/unfit for civil employment Fit

5. (a) Medical Category at the time of release... ATF

(b) Whether fit/unfit Fit

(6)

(४) रिजर्व में भेजा गया. तारीख _____
*किसके हुकम से डिस्चार्ज किया

(५) "डाक्टरों की शर्तों"

*नौकरी से हटाये जाने की तारीख _____
हटाने वाले का कारण _____

आर्मी रूल १३६ ए. ए. की सारणी में मद / श्रेणियों के _____

अनुसार। _____ वर्ष _____ महीने _____ दिन

पलटन में और _____ वर्ष _____ महीने _____ दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

(इस समय में नाम-क्वॉलिफाइंग (न गिनी जाने वाली)

नौकरी भी शामिल की जाय)

*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

बीमारी या उस अंग का नाम लिखो जिसके बेकार हो जाने से डाक्टरों के हुकम से सैनिक का नाम प्लॉय से काटा गया है। यह बात मेडिकल बोर्ड के आई० ए० एफ० आई० १९४५ में लिखे कार्यवाही के अनुसार हो।

(7)

for re-enrolment into DSC.

(c) DGR Registration _____
Number and date.

(d) Name of employment _____
Exchange, Number & date,

Nagpur

6. †Findings of re-survey Medical Board regarding
agg. ravation/decrease in disability _____

(7) Character as assessed vide Para 171 of Regula-
tions for the Army 1262 *Exemplary*

*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance

(५) क्या अर्पणिक नौकरी के लिए फिट / अनफिट हैं?

(६) इंद्रोनाश हाकटरी बोलें करने का नतीजा बेकार अंग की क्षमता पहले से अच्छी बुरी है।

(७) बार एआई की हृदायत पं. २०३के अनुसार बाल चलन

यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो तो बसने उसका अर्पणिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो तो इसके प्रीच जो जनह बाला छोड़ो मई है उसमें एक चिप्टो लगा दो। इस चिप्टी पर यह बातें लिख दो :-

- (क) फौजी अस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।
- (ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्योरा
- (ग) यह लिखा जाय कि बेकार अंग में इस मामूली नुकन के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने पर सम्भावना नहीं है।

—बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखो जाएं।

of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item,

Percentage of disability will not be entered,

8 (a) Medals, decorations or mentions in despatches

- (1) Sangram Medal
- (2) 25th Anniversary Medal
- (3) Sangam Seva Medal with glass JSK
- (4) 9 years long service Medal

(b) War services, showing theatres of operations with dates

(12)

६: इस व्यक्ति के नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किये हैं-

(क) मौखिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन अल्फाबेट हिन्दी)

मौखिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (अमौखिक)

पढ़ने और/या लिखने का योग्यता :-

(अ) अंग्रेजी

(ब) हिन्दी

(स) कोई और भाषा

कोई और योग्यता जैसे गणित

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

(13)

Any other qualification such as Mathematics Yes

(d) Employment before enlistment

Student

(e) Army trade/class/qualification

Inf Soldier Now - GD.

(d) M.T. qualifications

NO

(e) Equated with the

NO
National Council of Trg for Vocational
Trade./National Apprentice Certificate
Scheme on the trade.

10. Amount of service/special gratuity paid Rs. NO

(14)

(ग) *सैनिक दस्तावेज/दरजा / योग्यता

(घ) एम्प्लॉय की योग्यता

१०. कितने दिन नौकरी की / खास प्रैचुरी कितनी दी गई

११. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिये कि यदि उसे कोई अर्जा देनी हो तो वह आफिसर अन्वार्ज रिकार्ड्स †

*दरजा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या नवम्बर चार आदि, जो भी लिखना हो।

†यह ट्रेनिंग सेन्टर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।

(15)

11. The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the officer i/c Records Mahar Raj

or to the Dy. Commissioner/Collector †† Nagpur

*The class will be indicated in words, e.g., "class one", "class two", "class three", or "class four" as the case may be.

†Enter training centre, depot, unit, etc.; and station.

††Enter station.

Application for assistance in finding employment should be made to Sub Regional Employment Exchange at †† Nagpur

His nearest D.S.S.A.B. is at †† Nagpur

(f) He may approach the Zila Sainik Board for any assistance.

(16)

डिप्टी कमिश्नर, फतेहगढ़*
को भेजे। नौकरी दूढ़ने में सहायता प्राप्त करने के लिये
अपना वर्जी सब-रजिस्ट्रार एम्प्लायमेंट एक्सचेंज*
को भेजे। सब के पास वाला

डी 0एस0एस0वी0*
(१२) ऊपर पैरा ११में लिखा बातें मुझे पूरी तरह समझा दी
गई है।

तारीख _____ सैनिक के हस्ताक्षर
हस्ताक्षर और उहबा

स्थान _____ कर्पोरल
तारीख _____

(नोट:-जब तक खानों को सब खाणी ज तहें न भर दी जायें
इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जायें। हस्ताक्षर हो
जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस कम में काम लेने
के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खानों
जगहों में लिख गया है, उसे ठीक मानता है।)

*स्थान का नाम लिखो।

(17)

(g)*

Financial Assistance

Date	Amount	Designation Institution	
------	--------	----------------------------	--

Signature of Paying auth	Remarks
-----------------------------	---------

12. The contents of para. 11 above have been fully explained to me.

Date 12 Sept 85

Abdullah
Signature of Soldier
Signature and Rank

Station Sauger (M) Commanding

Date 12 Sept 85

Man
Maj
OC Depot Coy
The Mahan Regt Centre

3-15 7860 m.
52, 84,
67 119.

(18)

दोबारा भरती होने के बारे में पूरी बातें

१. नं० _____ उहदा _____
नाम _____
यूनिट _____
फौजी व्यवसाय / दरजा / योग्यता _____

२. दोबारा भरती होने की तारीख _____
३. सौकरों से हटाये जाने की तारीख _____
४. हटाये जाने का कारण _____

(19)

NOTE.-The Signature of the soldier will not on affixed to this page until all entries are completed, and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accepts the correctness of the entries therein.

* This will be completed by the concerned DSS & A Board

PARTICULARS OF RE-ENROLMENT

1. No..... ..Rank _____
Name _____
Unit _____
Army Trade/Class/Qualifications _____

(20)

५. क्या असैनिक नौकरी के लिए फिट/अनफिट है

६. दोबारा डाक्टरी बोर्ड का नतीजा, बेकार अग की हालत
बहने से अच्छी बुरी है

७. घाल चलन

८. उच्चतम योग्यता (सैनिक)

९. कितने दिन नौकरी की खास ग्रेंचुट्टी कितनी दी गई

रुपये

(21)

2. Date of re-enrolment

3. Date of discharge

4. Cause of discharge

5. Whether fit/unfit for Civil employment

6. Findings of Resurvey Medical Board regarding
aggravation/decrease in disability

7. Character

(22)

(१०) कोई भीर खास बात _____

(सिपाही के हस्ताक्षर)

स्थान _____

(रिकार्ड्स के आफिसर इन्चार्ज के हस्ताक्षर)

तारीख _____

(23)

8. Highest Qualifications (Military) _____

9. Amount of Service/Special gratuity paid Rs. _____

10. Any other remarks _____

Signature of Soldier

Station _____

(Signature and Rank of
Officer in Charge Records

Date _____

काम से काम लेने के बारे में हिदायतें

१. यह सर्टिफिकेट नौकरी हटाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह सम्भाल कर रखो, क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी छूड़ने में सहायता मिलेगी।

२. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के आफिसर इन्चार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X-32) भरवाओ और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गाँव के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिये वहाँ अपना नाम लिखाओ। वहाँ से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-15) मिलेगा। अब तुम इस कार्ड को एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बार बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।

३. यदि तुम्हें अपना रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-15) बार बार बदलने में कोई कठिनाई हो तो डी०एस०एस० एण्ड ए० बोर्ड

INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

1. You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve, Take the greatest care of, it as it will help you to get employment.

2. If you want assistance in obtaining employment on leaving service, take the Introduction Card (X-32), duly completed by the Officer - in - charge Records, together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued a Registered Card (X-15) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment, you MUST take steps to have the Registration card renewed from time to time, as directed by the Employment Exchange.

के सेक्रेटरी से मिलो. या अपने इलाक़े के रेक़ुटिंग आफ़ीसर के पास जाओ। वह तुम्हारे रजिस्ट्रेशन कार्ड को बुलवाते रहने का प्रवन्ध करेगा और जब तक तुम्हें नौकरी नहीं मिल जायगी, तुम्हारा नाम रजिस्ट्रार से कटने न देगा।

(४) यदि तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में कठिनाई हो तो तुम मिनिस्ट्री आफ़ डिफेन्स, रीसट्टलमेंट सेक्शन, नई दिल्ली को भी नौकरी के लिए अर्जी भेज सकते हो। यदि तुम सरकार से भूमि प्राप्त करने के हक़दार हो और चाहते हो कि तुम्हें भूमि मिल जाएँ तो तुम्हें चाहिये कि इस दफ़्तर में अर्जी भेजो।

५. धारक की मृत्यु के पश्चात विधवा या आविधवा को चाहिये कि वे तुरन्त इसकी सूचना अपने जिला सैनिक बोर्ड और रिकार्ड कार्यालय को दें ताकि फ़मिली पेंशन मिलने के लिये कार्रवाई की जा सके।

3. If you experience any difficulty in getting the Registration Card (X-IS) renewed; you should contact the Secretary of the D. S. S. & A. Board or the Recruiting Officer of your area who will arrange for the renewal of your Registration Card and see that your name is not struck off live register until you get employment.

4. You may also approach the Ministry of Defence. Resettlement Section, New Delhi, in case you experience difficulty in securing employment or for being considered for allotment of land, if eligible and desirous.

5. In the event of death of the holder of this certificate, the widow or dependent, as the case may be should intimate immediately the occurrence to their Zila Sainik board and the Record Office for initiating family pension claim.

(28)

**PERSONAL APPLICATION IS STRONGLY
RECOMMENDED.**

6. If you want immediate employment, apply at once. If the kinds of job you want is not immediately, available your name will be noted.

7. If you do not require employment immediately you may still apply and your name will be registered for the Job you want, if it becomes available later.

8. Keep in touch with the local D.S.S.A.B which will help you to obtain employment and also assist in your and your family's welfare.

9. If you have been wounded or suffer any disability, due to service, give full details when you apply for employment in order that special efforts may be made to obtain employment suitable to your capacity and needs.

(29)

तुमसे जोरदार सिकारिश को जाता है कि तुम स्वयं जाकर अपनी अर्जी दो

(६) यदि तुम तुरन्त नौकरी पर लगना चाहते हो, तो तुरन्त अर्जा दा। जिस तरह की नौकरी तुम्हें चाहिये यदि वोसी नौकरी इस समय खाली नहीं है तो तुम्हारा नाम नौकरी के लिए लिख लिया जाएगा।

(७) तुम्हें यदि नौकरी की बहुत जल्दी जरूरत नहीं है तो भी तुम अर्जा भेज सकते हो, ताकि तुम्हारा नाम लिख लिया जाए और जब तुम्हारे नतलव की जगह खाली हो तुम्हें खबर भेज दी जाए।

(८) अपने जिले के डिस्ट्रिक्ट सेलर्स सोलजर्स एन्ड एयरमेन्स बोर्ड के दफ्तर में आते जाते रहो। वहाँ तुम्हें नौकरी दिलाने में और तुम्हारे कुटुम्ब के लोगों को भलाई के लिए तुम्हारी सहायता करेंगे।

(९) यदि तुम फौज की नौकरी करते समय घायल हो गए थे या तुम्हारे शरीर का कोई अंग बेकार हो गया था तो नौकरी के लिए अर्जा देते समय यह बात जरूर लिख दो ताकि तुम्हारा खास हाजत और जरूरत को देखते हुए तुम्हें नौकरी दिलाने का खास प्रयत्न किया जाए।

Issued & Card sent
11/01/81 dt. 11/8/82



INSTRUCTIONS TO
1. Any employer engaging this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Employment Exchange, at the address given on page 6.

2. It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which the was engaged or, if a man was engaged through any other agency, to the address on page 15.



Re Regd No A/09/14/9
23-1-87

NT/36/85
386/ZSWO/1/P.86
On 23/9/85

Edu A/224

Card No 2316 issued on
(33) 23/1/87

नौकरी रखने वालों के लिये हिदायते

(१) जिसके पास यह शार्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के नौकरी रखे, तो उससे प्रार्थना की जाती है कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को जितना पता पृष्ठ ६ पर दिया गया है। सूचना दे दे।

(२) यदि नौकरी रखने वाला किसी कारण से भूत-पूर्व सिपाही को नौकरी से बर्खास्त करे तो अच्छा होगा अगर वह इसको खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेज दे जिसके द्वारा उसने उसे नौकरी रखा था। यदि उसने किसी दूसरे जरिये से नौकरी रखा था तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर उसे भेज देना चाहिये। इसके पते पृष्ठ ६ पर लिखे हुए हैं।

16/1/87